

МЕСТО ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА В СИСТЕМЕ СОВРЕМЕННОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ (НА ПРИМЕРЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА)

Тюрина Татьяна Валерьевна

кандидат филологических наук, доцент, Красноярский
государственный медицинский университет
им. проф. В.Ф. Войно-Ясенецкого
tyurina12@mail.ru

POSITION OF THE LATIN LANGUAGE IN THE SYSTEM OF MODERN HIGHER EDUCATION IN RUSSIA (USING THE EXAMPLE OF THE TRAINING PROGRAM 45.03.02. LINGUISTICS)

T. Tyurina

Summary: In this article is treated the place of the Latin language in the system of modern Russian higher education using the example of specialty 45.03.02 Linguistics, where Latin is taught as part of the course "Ancient Languages and Cultures". This discipline includes not only a linguistic component, but also a cultural one. In the article are examined several university programs according to their formal criteria and content. Analysis of the programs reveals rather high variability affecting both the organization of classes and the choice of language and elements of the ancient cultures. The Latin language is not mandatory to study. This factor, along with the others, demonstrates that the place of the Latin language in the system of modern Russian higher education is reduced. The author believes that the Latin language should be preserved at the university because of its cultural and historical significance, its importance for higher professional education.

Keywords: the latin language, ancient languages, study, higher education, curricula.

Аннотация: В статье рассматривается место латинского языка в системе современного высшего образования в России на примере специальности 45.03.02 Лингвистика, где латынь преподается в рамках курса «Древние языки и культуры». Данная дисциплина включает в себя не только языковой компонент, но и культурологический. В статье рассматриваются программы нескольких вузов по формальным и содержательным критериям. Анализ программ выявляет высокую степень вариативности, затрагивающей как организацию занятий, так и выбор языка и культурологического компонента. Автор выявляет, что в рамках курса «Древние языки и культуры» изучение латыни не является обязательным. Данный фактор наряду с другими показывает, что место латинского языка в системе современного российского высшего образования в значительной степени сокращено. По мнению автора, латинский язык в университете должен быть сохранен: его изучение формирует мышление, глубину анализа, обеспечивает преемственность знания.

Ключевые слова: латинский язык, древние языки, изучение, высшее образование, учебные программы.

Латинский язык традиционно являлся частью университетского образования в России. В данном вопросе Россия следовала европейской традиции, согласно которой «латынь оставалась языком знания» [9, с. 204], основой для формирования общественно-политической и научной терминологии.

Центрами притяжения для всех специалистов в области латинского языка в России являются крупнейшие отечественные классические школы – Московская и Петербургская. В рамках отечественной традиции разработаны методические основы изучения и преподавания латинского языка для студентов различных профилей подготовки: классических отделений, языковых специальностей, неязыковых направлений. Российская школа уделяет основное внимание чтению и анализу письменного текста. Анализ имеет комплексный харак-

тер и включает в себя различные компоненты: языковой (грамматический, стилистический), культурологический, исторический. Изучение латинского языка во всех его системах имеет целью достичь необходимого уровня понимания и интерпретация текста. Так, по словам Н.Л. Кацман, в силу объективных условий латинского языка, существующего только в форме письменной речи, преподавание «есть обучение чтению, которое мы рассматриваем не только как объект, но и как важнейшее средство обучения, необходимое для усвоения лексики и теоретических сведений о системе языка» [7, с. 220–21. Разработанные кафедрами классической филологии учебники [1, 8, 12, 14] стали настольными книгами многих поколений студентов в нашей стране, составив золотой фонд университетской литературы.

Новым этапом в методике преподавания латинского

языка стал учебник А.В. Подосинова и Н.И. Щавелевой «Введение в латинский язык и античную культуру» [13], поскольку наряду с языковой составляющей появился также и лингвокультурологический компонент: сведения по истории и культуре Древнего Рима, информация по научным дискуссиям в области классической филологии. Появление данного учебника стало значимым событием, как для преподавателей-латинистов, так и для учащихся, а также новым шагом в методике, поскольку авторы акцентировали внимание на мотивации студентов, сделав изучение древнего языка живым и увлекательным.

В настоящее время появляются различные учебники, в которых авторы стремятся развивать познавательный интерес учащихся, предлагая различные типы упражнений и разнообразные по тематике тексты. Так П.Я. Махлин и Ю.А. Титарчук включают разнообразный культурологический материал, который знакомит учащихся с мифологией, историей, сведениями о жизни выдающихся личностей, особенностями быта Древнего Рима [11]. Другие авторы включают тексты не только античного периода, но и средних веков, материалы по христианству [2]. Современные создатели учебников применяют элементы методики изучения современных языков, стараясь сделать изучение латинского языка более интересным и легким [10].

С развитием информационных технологий открылись новые возможности для изучения латинского языка, многие библиотеки и фонды предоставили в интернете свои ресурсы: научно-исследовательские работы, корпуса текстов различных эпох.

Несмотря на то, что в широком информационном пространстве наблюдается расширение доступа к разнообразным возможностям и ресурсам в изучении латинского языка, в системе российского высшего образования его преподавание сокращается. Данная тенденция прослеживается на примере специальности 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат): в настоящий момент латинский язык изучается не как отдельная дисциплина, а лишь в составе курса «Древние языки и культуры», содержание которого составляет не только языковая, но и культурологическая компонента.

Мы рассмотрели четыре рабочих программы «Древние языки и культуры»: Казанского федерального университета (КФУ) [3], Рязанского государственного университета им. С.А. Есенина (РГУ) [5], Красноярского государственного педагогического университета им. В.П. Астафьева (КГПУ) [4], Тихоокеанского государственного университета (ТОГУ) [6]. Анализ формальных и содержательных компонентов дисциплины, позволил установить место латинского языка в системе современного высшего образования для специальности 45.03.02

Лингвистика (бакалавриат).

Рассмотрим организационные параметры курса: количество часов, виды занятий, учебник.

Количество часов, которое отводится на дисциплину, варьируется от 108 до 288 и может занимать один семестр (КФУ, КГПУ, ТОГУ) или два семестра (РГУ). В том, что касается года обучения, вузы определяют его различным образом: так в КФУ и КГПУ «Древние языки и культуры» изучаются в первом семестре, в ТОГУ – в третьем семестре, в РГУ – во втором и третьем семестрах.

Виды занятий, предусмотренных для дисциплины «Древние языки и культуры», могут быть следующими: лекции, практические занятия, лабораторные занятия. На лекциях студенты знакомятся с теоретическим материалом языкового и культурологического характера. Практические и лабораторные занятия отводятся для аудиторной работы студента под руководством преподавателя. Виды занятий каждый вуз определяет сам. Так в программу КГПУ включены все три вида. В программе КФУ, ТОГУ заявлено два вида занятий: лекции и практические занятия. Ярославский вуз реализует только один вид занятий – практические. Как видно из рассмотренных программ, обязательный вид занятий, который осуществляют все вузы – это занятия практические. Лекции и лабораторные занятия проводят не все учебные заведения. Объем часов, предназначенных для каждого вида занятия, варьируется. Практические занятия занимают от 14 ч. до 108 ч.: КГПУ – 14 ч., КФУ и ТОГУ – 18 ч., РГУ – 108 ч. На лекции отводится до 36 ч.: РГУ – 0 ч., КГПУ – 20 ч., КФУ – 36 ч. Различно количество часов для самостоятельной работы: 54 ч. (ТОГУ), 150 ч. (КГПУ), 180 ч. (РГУ).

Как можно увидеть, организационные параметры курса «Древние языки и культуры» в различных вузах неодинаковы. Различия затрагивают как семестры и количество часов, отведенных на дисциплину, так и виды занятий.

Учебники также отличаются разнообразием, их выбор определяет каждый вуз. Единого учебника не существует. В качестве основной литературы может быть выбрана не одна книга, а две или три, например учебник по латинскому языку, учебник по старославянскому языку, учебник по культурологии, учебники по мировой культуре или античной культуре (КГПУ, КФУ, РГУ, ТОГУ). Некоторые вузы (КГПУ, ТОГУ) используют собственные учебно-методические пособия, подготовленные преподавателями кафедры.

Наличие различных учебников дисциплины «Древние языки и культуры» имеет как положительные, так и отрицательные стороны. С одной стороны, каждый вуз имеет возможность реализовывать свой собственный

образовательный и творческий потенциал. С другой стороны, отсутствие единого учебника или линейки учебников создает опасность разрыва образовательной среды. Мы полагаем, что чрезвычайно важно сохранить единое образовательное пространство, преемственность научной и педагогической традиции.

Итак, рассмотрев формальные характеристики курса «Древние языки и культуры», мы увидели вариативность в следующих организационных параметрах: количество часов, виды аудиторных занятий, выбор семестра, выбор учебника. Неравный объем часов, неодинаковые виды занятий позволяют сделать вывод о том, что вариативность изначально заложена в парадигму дисциплины. Данный фактор даёт возможность вузам и кафедрам проявлять самостоятельность и принимать решение по организации дисциплины, исходя из собственных реалий и потребностей. В то же время вариативность нарушает единство учебно-образовательной программы и может стать причиной трудностей, как для студентов, так и для вузов, например, в ситуации перехода учащегося из одного университета в другой.

Содержание дисциплины «Древние языки и культуры» включает в себя как выбор языка, так и культурологическую составляющую. Следует отметить, что название курса – «Древние языки и культуры» – не несет в себе никаких указаний ни на выбор языка, ни на количество языков. Следует ли ограничиться только одним языком или вводить несколько языков, какой древний язык следует изучать – эти вопросы каждый вуз решает на своё усмотрение. Так вузы Красноярска и Хабаровска (КГПУ, ТОГУ), выбрали латинский язык, Рязанский государственный университет (РГУ) – старославянский язык. Казанский федеральный университет (КФУ) предпочел сосредоточить внимание на культурологической составляющей Древнего мира, включая лишь общий обзор латинского и древнегреческого языков. Мы вновь наблюдаем широкую вариативность, которая затрагивает не только выбор языка, но и сам подход к изучению: в ряде случаев изучается сам язык или его основы (РГУ, КГПУ, ТОГУ), в других – учащимся предлагается ограничиться описанием языков (КФУ).

Возвращаясь к вопросу места латинского языка в системе российского высшего образования, можно увидеть, что в настоящее время латынь обязательным для изучения языком не является. Во-первых, само содержание курса «Древние языки и культуры» предоставляет возможность вузу выбрать любой древний язык. Во-вторых, уровень изучения языка каждый университет определяет сам: это может быть краткий обзор (КФУ), изучение основ грамматики и лексики (КГПУ, ТОГУ). Таким образом, место латинского языка в системе российского высшего образования сокращается значительным образом.

Цель дисциплины «Древние языки и культуры» в разных вузах формулируется по-разному.

Так, Рязанский государственный университет формирует у студентов «представление о культуре славянского православного мира», расширяет лингвистический и экстралингвистический потенциал, формирует основные навыки владения старославянским языком» [5, с. 2]. Красноярский государственный педагогический университет ставит целью «знакомство с основами грамматического строя латинского языка» [4, с. 5]. Тихоокеанский университет (ТОГУ) стремится «дать студентам представление о древних языках и культурах, их месте в истории мировой цивилизации, об их роли в формировании современных языковых феноменов» [6, с. 6]. В Казанском федеральном университете курс «Древние языки и культуры» служит вспомогательным при изучении других филологических дисциплин, формирует навык анализа языковых явлений, формирует терминологическую базу», курс также призван «сообщить и объяснить с исторической точки зрения сумму правил, составляющих основу латинской грамматики» [3, с. 3].

Итоговой аттестацией по дисциплине «Древние языки и культуры» является экзамен или дифференцированный зачет, который состоит из двух частей: языковой и культурологической. Студенты должны продемонстрировать знание языкового материала в заданном объеме, а также представить доклад и реферат по теме курса.

Итоговое испытание строится в соответствии с целями и задачами дисциплины. Так, в билет КГПУ включены задания на чтение и перевод текста, грамматический анализ отдельных форм, задания на знание предложений на латинском языке [4, с. 31–41]. КФУ предлагает кардинально отличный билет: вопросы соответствуют содержанию курса, заявленному в программе, и включают широкий круг тем по истории, культуре, религии Античной Европы, Древнего Египта, Древней Месопотамии, Древнего Ирана. Так билет №1 включает вопрос о значении языков в культуре Древнего мира, а также религии Ближнего Востока: 1) Роль языков и письменности в культуре Древнего мира. 2) Религиозная ситуация в Иране. Билет №2 включает вопросы по теории языков и языковой ситуации, а также культуре Древнего Рима: 1) Классификация языков древнего мира. 2) Римская культура и «варварские» влияния [3, с. 9]. КФУ сосредоточен на историко-культурной и лингвокультурологической компоненте курса, практические задания на чтение и перевод текстов на латинском языке в экзаменационные вопросы не входят.

Как можно увидеть из анализа содержательного компонента дисциплины «Древние языки и культуры», курс в основном имеет целью расширить профессиональный кругозор учащихся, подготовить их к изучению

профильных теоретических дисциплин. Латинский язык служит одним из инструментов понимания явлений современных языков и лингвистической науки. Изучение латинского языка – это знакомство основами грамматики и лексического минимума (КГПУ, ТОГУ), а также часть широкого лингвокультурологического обзора нескольких древних языков и истории их исследования (КФУ).

Итак, рассмотрев программы дисциплины «Древние языки и культуры» для специальности 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), мы пришли к выводу о том, что курс имеет крайне вариативный характер как в плане формальном, так и в плане содержательном. Значение латинского языка в системе российского высшего образования для языкового направления в достаточной степени редуцировано. Сокращение места латинского языка происходит посредством следующих факторов:

- 1) языковая составляющая. Курс «Древние языки и культуры» предполагает, что выбор может быть сделан в пользу любого древнего языка, не обязательно латинского. Программа также допускает знакомство с общим описанием языка (языков), не предполагающим работу над текстом.
- 2) соотношение языкового и культурологического компонента. Курс «Древние языки и культуры» закладывает в относительно небольшой общий объем часов как языковую, так и неязыковую составляющую. Соотношение между ними может быть различным – равным, преобладание языкового компонента, преобладание культурологического компонента – и определяется самим вузом.
- 3) количество языков и культур. Данный параметр не определен и может варьироваться от одного древнего языка до нескольких. Следует отметить, что количественное увеличение языков и культур автоматически влечет за собой более широкое, но поверхностное знакомство с материалом.
- 4) относительно небольшой объем часов, предполагающий, что дисциплина «Древние языки и культуры» изучается в основном в течение одного семестра.

Напомним, что в 20-е годы отечественная история уже пережила период изгнания классических языков из университетского образования. Впоследствии эта трагическая ошибка была исправлена, латынь и древнегреческий вновь вернулись в программы вузов, классическое образование вновь стало фундаментом, на котором строилось прочное здание образования и науки.

Значение классических языков, в частности латыни, трудно переоценить. Латинский язык – это хранитель европейской и мировой культуры и истории, язык университета и университетского образования, язык науки, язык политики и общественно-политической терминологии, язык христианской религии, праязык романских языков, язык индоевропейской семьи. Для будущих лингвистов и переводчиков знание латинского языка является необходимым условием для понимания языковых явлений и международной лексики. Изучение латинского языка формирует мышление, глубину филологического и лингвистического анализа, включает учащихся в историческую перспективу, обеспечивает преемственность научного знания.

Латинский язык включен в университетскую систему исторически, он должен сохранить достойное место в российской высшей школе, в частности, на языковых факультетах; сокращение объема его изучения может лишить нас прочных основ, на которых должна базироваться система подготовки профессиональных кадров, будущих ученых. Мы должны развиваться, но при этом не терять наших традиций, того лучшего, что создала отечественная наука и методика в области высшего образования.

ЛИТЕРАТУРА

1. Боровский Я.М. Учебник латинского языка для гуманитарных факультетов университетов / Я.М. Боровский, А.В. Болдырев. – 8-е изд-е, стереотип. – М.: URSS, 2021. – 480 с.
2. Гомон Д.Н. Латинский язык: учебно-методическое пособие / Д.Н. Гомон, А.В. Кириченко, О.Г. Прокопчук; под ред. Г.И. Шевченко. – Минск: БГУ, 2010. – 191 с.
3. «Древние языки и культуры» Б1. Б12.: программа дисциплины. Направление подготовки: 45.03.02 – Лингвистика [Электронный ресурс] / Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода; сост. проф. Рунг Э. В. – Казань: Казан. (Приволжский) фед. ун-т; 2018. – 13 с. – Режим доступа: - URL: <https://kpfu.ru/pdf/portal/oor/92294.pdf> (дата обращения 01.12.2024)
4. «Древние языки и культуры»: рабочая программа дисциплины. Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика [Электронный ресурс] / Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования; сост. ст. преподаватель Клесова С.В. – Красноярск: Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева» 2018. – 60 с. – Режим доступа: [elbib.kspu.ru> get/80100](http://elbib.kspu.ru/get/80100) (дата обращения 01.12.2024)
5. «Древние языки и культуры»: рабочая программа учебной дисциплины. Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика [Электронный ресурс] / Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации. – Рязань: Рязан. гос. ун-т им. С.А. Есенина» 2019. – 33 с. – Режим доступа: [https://www.rsu.edu.ru/wp-content/uploads/oorop-auto/2020/211_45.03.02_Лингвистика_Пер_и_переводоведение_\(русский_язык_и_английский_язык\)_ОФ0/rpd211/](https://www.rsu.edu.ru/wp-content/uploads/oorop-auto/2020/211_45.03.02_Лингвистика_Пер_и_переводоведение_(русский_язык_и_английский_язык)_ОФ0/rpd211/)

- Б1.В.03_Древние_языки_и_культуры.pdf (дата обращения 02.12.2024)
6. «Древние языки и культуры»: рабочая программа дисциплины. Направление: 45.03.02 Лингвистика [Электронный ресурс] / Кафедра русской филологии; сост. ст. преп. Пучкова Е.В. — s.l.: Тихоокеан. гос. ун-т», 2015. — 12 с. — Режим доступа: https://pnu.edu.ru/media/filer_public/6e/d3/6ed3a67c-c422-4e8c-8b12-de75e9c6ab/dlc_rpd.pdf (дата обращения 01.12.2024)
 7. Кацман Н.Л. Методика преподавания латинского языка / Н.Л. Кацман. — 2-е изд-е, перераб. и дополн. — М.: Владос, 2015. — 239 с. (Библиотека преподавателя иностранного языка)
 8. Козаржевский А.Ч. Учебник латинского языка: учебник / А.Ч. Козаржевский. — 8-е изд. — М.: ЛЕНАНД, 2017. — 328 с. (Классический университетский учебник)
 9. Ле Гоф, Ж. Рождение Европы / Ж. Ле Гоф; предисл. А.О. Чубарьяна; пер. с франц. А.И. Поповой. — СПб.: Александрия, 2008. — 398.
 10. Линус А. Латинский язык для новичков / А. Линус. — М.: АСТ, 2022. — 320 с. (Иностранный язык для новичков).
 11. Махлин П.Я. Latina viva: Самоучитель латинского языка / П.Я. Махлин, Ю.А. Титарчук. — М.: Вече, 2017. — 784 с.
 12. Мирошенкова В.И. Lingua latina: учебник для вузов / В.И. Мирошенкова, Н.А. Федоров. — 12-е изд, испр, доп. — М.: Флинта: Наука, 2013. — 416 с.
 13. Подосинов А.В. LINGUA LATINA. Введение в латинский язык и античную культуру. Часть I / А.В. Подосинов, Н.И. Щавелева. — 4-е изд., испр. — М.: Флинта: Наука, 2000. — 192 с.
 14. Ярхо В.Н. Латинский язык: учебник для педагогических институтов по специальности «Иностранные языки» / В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; под ред. В.Н. Ярхо, В.И. Лободы. — 5-е изд., стер. — М.: Высшая школа, 1998. — 384 с.

© Тюрина Татьяна Валерьевна (tyurina12@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»